



SOPHIA
110TH
ANNIVERSARY

創立110周年記念 バルーンリリースセレモニー

Sophia University 110th anniversary

Balloon Release Ceremony

開催日時 2023年 10月4日(水) 12時45分頃
開催場所 四谷キャンパス 1号館前 S-TERRASSE

Date and Time: Wednesday, 4th October 2023 12:45 PM
Location: Yotsuya Campus Bldg. no.1 S-TERRASSE

事前申し込み不要 参加をご希望の方は S-TERRASSE 前に直接お越しください。
天候により 10月6日同時刻に延期する可能性があります。その場合は Loyola 掲示板にてお知らせします。

No need to apply in advance. If you wish to participate, please come directly to the front of S-TERRASSE.
Depending on the weather, there is a possibility of postponing to the same time on October 6th. We will notify on Loyola.

創立 110 周年を祝う特別な瞬間をみなさんの記憶と映像に残したいという思いを
込めて企画しました。初代学長ヘルマン・ホフマン神父像を囲ってのバルーンリ
リースの様子をドローンで撮影します。学生・教職員で上智のルーツに思いを馳せ、
大学の新たな歴史を共有しましょう！皆様のご参加をお待ちしています！

We would like to celebrate our 110th anniversary and preserve this special occasion in
your memories and on video. We will use a drone to film the balloon release ceremony
around the statue of our first president, Father Hermann Hoffmann. Let's look back to
our roots with students and faculty members and share in Sophia's new history together!
No need to apply in advance. We look forward to your participation!

バルーンリリースは、専門家の指導の下で日本バルーン協会が定めたガイドラインを遵守し、100% 自然原料の
ラテックスから作られた風船や水に溶ける紙ひもを使用するなど、環境と動植物に十分配慮して行います。使用
する風船は高度 8000m まで上昇後、粉々に分裂し、日光や微生物によって分解される環境に優しいものです。

We will follow the guidelines set by the Japan Balloon Association under the guidance of experts, and we use balloons made of 100% naturally
degradable latex material and water-soluble paper strings, giving full consideration to the environment and wildlife. The balloons to be used are
environmentally friendly, and break up into pieces after ascending to an altitude of 8,000 meters, and decompose in sunlight or by microorganisms.